

**Zeitschrift:** Magazine / Musée national suisse

**Herausgeber:** Musée national suisse

**Band:** - (2017)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Concours

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Concours

## Vous m'en direz tant !

— Solution —

L'arbre est abattu, le bois est transporté, mais cette souche si gênante reste encore bien ancrée dans le sol. Il faut l'arracher – mais comment faire ? Au XIX<sup>e</sup> et jusqu'au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, on utilisait dans l'industrie forestière zurichoise cet éclateur de souche en fer. Au lieu de s'efforcer de la déterrer, on pouvait visser cet objet dans la souche, le remplir de poudre noire et allumer une mèche. En explosant, la poudre faisait éclater la souche et le problème était réglé. Cet objet, qui n'est du reste pas un produit industriel mais a été fabriqué par un forgeron, était alors dévissé et réutilisé. Cet éclateur de souche a un diamètre de 3,7 et une longueur de 34,7 centimètres. Il fait partie de la collection « Technologie et traditions populaires » du Musée national suisse.



## Qu'est-ce que c'est ?

— Nouvelle énigme —



*Indice:  
Au XVI<sup>e</sup> siècle, il était  
censé redresser ce qui était  
en déséquilibre.  
En fin de compte, l'amour  
passe par l'estomac.*

31

Pouvez-vous deviner à quoi servait l'objet figurant sur la photographie ? Envoyez-nous votre réponse avant le 31 mars à l'adresse suivante :

**magazin@snm.admin.ch**

Un tirage au sort parmi les réponses correctes vous permettra peut-être de gagner une adhésion à la Société pour le Musée national Zurich (SMN). La carte de la SMN vous permet d'accéder à tous les musées du Musée national suisse en compagnie de deux personnes. De plus, vous serez invités à toutes les activités culturelles de la SMN. La solution de l'énigme figurera dans le prochain numéro du Magazine du Musée qui paraîtra fin mai 2017.